

CURRICULUM VITAE

1. DATE PERSONALE

Numele: **MARIA ANDREI**

Naționalitatea: română

Data și locul nașterii: 1 februarie 1951, Surduc Banat, jud. Caraș-Severin

Starea civilă: căsătorită

Adresa: Timișoara, Str. Socrate, nr.15, Sc.A., ap.2,
tel. 202314

Cod personal 25102013554722

2. STUDII

1976 - Facultatea de Filologie, secția limba rusă, diploma de merit, Universitatea de Stat "M.V. Lomonosov" din Moscova

1970 - Liceul de cultură generală din Grădinari, jud. Caraș-Severin

3. PERFECTIONĂRI

1998 - doctor în Filologie, Universitatea de Vest din Timișoara cu teza *Conotație și sens. Încercare asupra tipologiei conotațiilor lexicale în limba rusă*, cond. șt. prof. univ dr. Ivan Evseev

1994 - curs de perfecționare de o lună la Institutul "A.S. Pușkin" din Moscova

1993 - cursuri de vară de două luni la Universitatea de Stat "M.V. Lomonosov" din Moscova

1990 - curs de perfecționare la Institutul "A.S. Pușkin" din Moscova

1990 - doctorand la Universitatea de Vest din Timișoara, coordonator științific prof.univ.dr. Ivan Evseev

1988 - gradul didactic I, Universitatea din Timișoara cu lucrarea *Rolul textului didactic în predarea și însușirea limbii ruse. tehnica explicării și comentării textelor la lecțiile de limbi străine*, cond.șt. prof. univ. dr. Maria Kiraly

1984 - gradul didactic II, Universitatea din Timișoara

1984 - cursuri de perfecționare la Universitatea din Timișoara

1981 - cursuri de perfecționare la Universitatea din Timișoara

1980 -1981- colaborare la distanță cu Institutul "A.S. Pușkin" din Moscova și obținerea atestatului care certifică parcurgerea programei prin lucrări practice, înregistrări pe bandă magnetică, studii și articole de specialitate

1979-1981-profesor asociat la Catedra de limbi moderne a Institutului politehnic Traian Vuia din Timișoara

1979 - gradul definitiv în învățământ - ICPPD Timișoara

1. ACTIVITATEA PROFESIONALĂ

2002 - conf.dr. Catedra de Limbi slave, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie Universitatea de Vest din Timișoara

2001- conf.supl. dr., Catedra de Limbi slave, Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie, Universitatea de Vest din Timișoara
2000 - lector dr., Catedra de Limbi slave, Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie, Universitatea de Vest din Timișoara
1999 - confirmarea titlului de doctor în Filologie
1992 - 1998 - lector, Catedra de Limbi slave, Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie, Universitatea de Vest din Timișoara
1990 - 1992 - asistent, Catedra de Limbi slave, Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie, Universitatea de Vest din Timișoara
1976 - 1990 - profesoară, Liceul Industrial "Electrotimiș" Timișoara

5. ELABORARE DE MATERIALE DIDACTICE - cursuri cu un înalt grad de originalitate, pe direcții puțin elaborate anterior, suporturi de studiu pentru seminarii, materiale pentru învățământul universitar și preuniversitar

6. ACTIVITATE ȘTIINȚIFICĂ (1990-2006)

3 cărți

Antroponimia și conotația lingvistică, Timișoara, Mirton, 1998, 252p
Probleme de teoria textului. Textul didactic (Obščie voprosy teorii teksta. Učebnyj tekst), Timișoara, Mirton, 1999, 156p
Aspecte teoretice și aplicate ale lexicului rus (Teoretičeskie i prikladnye aspekty russoj leksiki), Timișoara, Editura Brumar, 2000, 320p.

peste 60 studii și articole

O meste sinonimii v processe prepodavanija russkogo jazyka, *Filologie rusă*, XII, București, 1991 (în colaborare), p. 184-193.
Tipy sintaksičeskoj svjazi meždu podležaščim i skazuemym v dvusostavnom predložении, *Probleme de filologie rusă*, 1, Timișoara, TUT, 1991, p. 5-13.
Câteva considerații privind textul didactic, *Studii de limbi și literaturi străine*, Timișoara, TUT, 1991, p.153-157.
Zametki ob opredelenii teksta, *Analele Universității din Timișoara*, XXX, Timișoara, TUT, 1992, p. 95-103.
K metodike raboty nad hudožestvennym tekstem, *Studii de limbi și literaturi moderne*, Timișoara, TUT, 1992, p.163-168.
K tipologii leksičeskich konnotacij. Kul’turnye konnotacii, *Studii de limbi și literaturi moderne*, Timișoara, TUT, 1993, p. 87-95.
Variante lexico-stilistice ale numelor calendaristice, *Analele Universității din Timișoara*, XXXII, Timișoara, TUT, 1994, p. 97-104.
Inovații în inventarul antroponimic al limbii ruse, *Probleme de filologie rusă*, IV, Timișoara, TUT, 1996, p. 9-18.
Nume de familie din câmpul semantic “denumiri de profesie” și echivalentele lor etimologice din limba română, *Analele Universității din Timișoara*, XXXIII, Timișoara, TUT, 1995, p.27-36.
Baze și mecanisme lingvistice ale conotației, *Probleme de filologie slavă*, V, Timișoara, TUT, 1997, p. 5-13.

Valoarea național-culturală a antroponimelor, *Probleme de filologie slavă*, VI, Timișoara, TUT, 1998, p. 13-20.

Despre definirea conotației. Puncte de vedere, *Analele Universității din Timișoara*, XXXVI-XXXVII, Timișoara, TUT, 1998-1999, p. 21-35.

Valori conotative ale numelor în paremiologia rusă, *Folclor literar*, IX, Timișoara, TUT, 1998-1999, p.89-96.

Numele - oglindă a sufletului rus, *Probleme de filologie slavă*, VII, Timișoara, TUT, 1999, p.155-159.

Conotații expresiv-stilistice ale hipocoristicelor și ale numelor afectiv-apreciative, *Probleme de filologie slavă*, VIII, Timișoara, TUT, 2000, p.7-14.

Nume de persoane cu conotația *nume dinastic*, *Analele Universității din Timișoara*, XXXVIII, Timișoara, TUT, 2000, p.223-226.

Specificul național al limbilor și conotația, *Oameni și idei. Probleme de filologie*, Cluj-Napoca, Editura Risoprint, 2001, p.1-7

Conotații expresiv-stilistice ale numelui plin, *Romanoslavica*, București, XXXVII, 2001, p.50-55.

Conotația și practica schimbării numelui, *Analele Universității din Timișoara*, XXXIX, Timișoara, TUT, 2001, p.193-198.

Sensul lexical al antroponimelor; *Cercetări lingvistice*, Timișoara, TUT, 2001, p.7-17.

Structura semantică a numelor de persoane, *Probleme de filologie slavă*, IX, Timișoara, TUT, 2001, p.7-17.

Imenovanie personajelor v proze A. S. Pușkina, *Probleme de filologie slavă*, VIII, Timișoara, TUT, 2001, p.19-26.

Traducerea numelor de persoane, Conferința internațională în domeniul comunicării instituționale și traductologiei, 4-5 octombrie, Timișoara, 2001, p.148-154.

Comunicarea și conotația numelor de persoane, *Comunicare și traductologie*, 2002; *Lucrările conferinței internaționale în domeniul comunicării instituționale și traductologiei*, 26-27 septembrie, Timișoara, 2002, p.35-42.

Conotații estetice ale numelor de persoane rusești, *Probleme de filologie slavă*, Timișoara, TUT, 2002, p. 5-9.

Metodičeskie aspekty iskusstvennogo bilingvisma, *Probleme de filologie slavă*, Timișoara, TUT, 2002, p.19-27.

Moda și numele de persoane rusești, *Analele Universității din Timișoara*, XXXIX, Timișoara, TUT, 2002, p.39-47.

Bilingvismul artificial și competența comunicativă, București, 2002, *Filologie rusă*, p.143-151.

Caracterul sistemic al conotației, *Probleme de filologie slavă*, Timișoara, TUT, 2003, XI, p.7-15.

Forme expresive ale numelor de persoane rusești *Analele Universității din Timișoara*, XLI, Timișoara, TUT, 2003, p.11-17.

Nume de persoane rusești cu sufixul *-Ka*, *Probleme de filologie slavă*, Timișoara, XII, 2004, p.5-13.

Forme expresive ale numelor de persoane rusești cu sufixele *-ik* și *-ok*, *Probleme de filologie slavă*, XIII, TUT, Timișoara, 2005.

Nuanțe expresive ale numelor de persoane rusești cu sufixul *-uša*, *Analele Universității din Timișoara*, XLII, Timișoara, TUT, 2004.

Antroponimele în mass-media românească, în *Professional communication and translation studies*, International conference 4TH edition, 29-30 septembrie 2005, Timișoara, România.

Expresivitatea numelor de persoane rusești cu sufixul *-uška* în *Studia in honorem magistri Vasile Frățilă*, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2005, p.9-74.

12 mijloace de învățământ create, omologate și aplicate, aflate în dotarea laboratorului de limbi moderne al Liceului Industrial "Electrotimiș", 15 studii la distanță cu Institutul "A.S. Pușkin" din Moscova

peste 30 participări la manifestări științifice naționale și internaționale.

2 participări la activitate de Grant: *Aspecte ale bilingvismului în zona multiethnică a Banatului și Interferențe lingvistice în zona multiethnică a Banatului*

7. RECUNOAȘTEREA ACTIVITĂȚII – coordonator de Studii aprofundate, Studii postuniversitare, coordonator științific lucrări de gradul I, coordonator de practică pedagogică, membru în comisii de specialitate (olimpiade școlare, comisii de corectare, comisii de grad, moderator în cadrul unor manifestări de specialitate etc.), organizator de manifestări științifice, membru în Adunarea generală a MAPRYAL RUSIA etc.; Slavistica timișoreană XL (1957-1997) BIBLIOGRAFIE, Timișoara 1997, p.8-11; Юдакин, А. Н., Славянская энциклопедия: Теоретическое, прикладное и славянское языкознание. В 3 кн. М. 2005. 798с., портр. (Ведущие языковеды мира), Vol.1, Andrei Maria, p. 50-52.

8. ACTIVITATE ÎN COMUNITATEA ACADEMICĂ - coordonator de cerc studentesc, conducător de lucrări de licență, participări la sesiuni științifice, simpozioane, mese rotunde organizate în plan național și internațional, organizator de simpozioane și sesiuni științifice, redactor responsabil la revista *Probleme de filologie slavă*.

9. ORGANIZAȚII PROFESIONALE

1979 - membru al SSFR (Societatea de Studii Filologice din România)

1990 - membru al APLRR (Asociația Profesorilor de Limbă și Literatură Rusă din România)

2002 - membru în Adunarea generală a MAPRYAL Rusia

1990 - membru al ASR (Asociația Slaviștilor din România)

10. COLABORARE PUBLICAȚII - studii, articole, recenzii publicate în Analele Universității de Vest din Timișoara (Seria Științe Filologice), Probleme de filologie rusă, Probleme de filologie slavă, Folclor literar, Studii de limbi și literaturi străine, Filologie rusă, Romanoslavica, Seminarul de lingvistică, Seminarul pedagogic, etc.

11. COLABORARE INTERNAȚIONALĂ – studii, articole publicate în volume și reviste editate în universități din Rusia, Ucraina, Letonia, Lituania, Belorusia, Polonia, Slovacia, Spania etc.

12. LIMBI STRĂINE

Limba rusă

Limba franceză